Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 32 (2005)
Heft: 5

Rubrik: Oído

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Despertar multicultural

Deseo expresar aquí mi alegría por la tapa de la edición de agosto, que recibí hoy. Suiza realmente necesita con urgencia un despertar cultural, y la fotografía de su portada marca una señal positiva en tal sentido. Me crié en Canadá y resido en este país, y, aunque Canadá no ostente una tradición y una historia tan largas como Suiza – lo cual facilita en todo caso la adaptación a la inmigración y a los cambios –, el país tuvo que crearse su propia identidad multicultural, lo que a menudo sucedía con la ayuda de campañas concretas. Justamente esto es lo que también necesita Suiza. La política de tono negativo y excluyente (por ejemplo 3 generaciones sin derecho a ciudadanía) tiene que ser sustituida por soluciones más sustentables y avanzadas. Una fotografía como la del joven soldado en la tapa nos proporciona un nuevo modelo para los suizos de todos los orígenes étnicos y demuestra que la tradición y la realidad innegable son absolutamente compatibles entre sí.

También deseo agradecerle en este sitio el comentario sobre el libro de Thomas Maissen, «Verweigerte Erinnerung». Otra vez se trata de la necesidad de ver a Suiza como es realmente. Este libro – y el debate abierto sobre el tema – nos puede ayudar a tratar los temas históricos desagradables, un proceso que, a mi ver, aún no se ha puesto suficientemente en marcha.

Espero ansioso la próxima edición de «Panorama Suizo».

MATHIAS LOERTSCHER, LONDRES, INGLATERRA

Buena tipografía

Mis sinceras felicitaciones por el nuevo layout. Nuestra comunidad suiza de vivienda en Berlín quedó muy positivamente sorprendida. Normalmente el «Panorama Suizo iba a parar directamente a la pila de papel viejo. Esta vez fue llevado y leído en el subterráneo camino al trabajo. Estoy muy impresionada por la buena tipografía y el expresivo mundo de imágenes.

Ya estoy esperando ansiosamente la próxima edición.

MARTIN SCHMID, DISEÑADOR, BERLÍN, ALEMANIA

Aplauso para el nuevo «Panorama»

Les felicito por la calidad del nuevo «Panorama», y muy especialmente por la edición No 4 del mes de agosto: el contenido y la configuración son totalmente logrados. Mientras que antes sólo lo hojeaba distraído (por obligación), he leído la última edición con gran placer.

Todos los artículos – fuerzas armadas, a pie alrededor del mundo, Hayek, etc. – fueron palpitantes e interesantes. ¡Bravo!

LOUIS-DAVID MITTERRAND, FRANCIA

«Nueva imagen del Panorama Suizo»

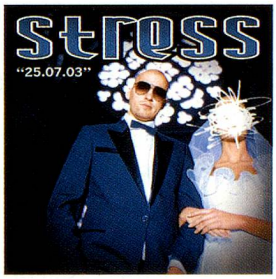
Cuando una dama se compra vestidos nuevos seguramente sólo le diría elogios. Pero la revista con la que me encariñé creo que es justo poder criticarla. En 1960, cuando tuve el orgullo de poder trabajar unos años en Zúrich como tipógrafo, la «tipografía suiza» fue un ilustre modelo para mí. Sin embargo, al comenzar a hojear la revista, probablemente mi rostro estuvo igual de desconcertado como los del matrimonio Roetheli en la fotografía bajo el «Sumario». En la página de la Editorial ya está todo concentrado para mi crítica: 1. Presenta seis escrituras diferentes. 2. La letra Antiqua del editorial es demasiado fina en las serifas y salidas. Me costó leer el texto, a pesar de haber recibido la semana pasada gafas nuevas. 3. Todas las líneas son un poco demasiado «negrillas». 4. En el encabezado de la página solamente dejaría la línea supe-

PANORAMA SUIZO Octubre 2005 / Nº 5
Traducido del alemán.

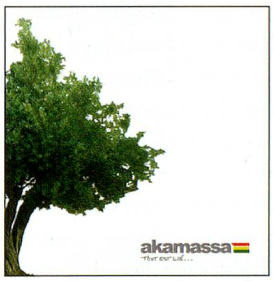
Vibrante escena musical de la Suiza occidental

La vivacidad de la escena musical suiza se refleja en la calidad de sus producciones musicales. A continuación enfocamos tres grupos de la Suiza occidental: The Rambling Wheels (Rock), Stress (Hip Hop) y Akamassa (Reggae).

Chavales como los Rolling Stones. Sentido de ironía, un ímpetu sorprendente, ropaje como en los 60: The Rambling Wheels mezclan la agresividad de los Rolling Stones con el arte de composición de los Beatles. Su primer álbum recientemente publicado, «The Rambling Wheels», ofrece una selección de excitantes melodías, que entusiasman tanto a la tempestuosa generación joven como a la generación del 68. «The Rambling Wheels» fue creado en el 2003 y presenta piezas intemporales, igual que otros grupos actuales, como los suecos «The Hives» o más aun los «New Yorker The Strokes». Los miembros de la banda se hacen llamar «Fuzzy O'Bron», «Rafenbaker», «Mr. Jonfox» y «Papayoo Kustolovic». Ningún rastro de melancolía, sólo rock'n'roll para el buen humor.



Mordaz burla de Stress. Como primer suizo francés en el rango tres de la hitparade, el rapper Stress enlaza con éxito diferentes estilos musicales y, valiéndose de una banda inspirada, crea un hip hop que franquea el sistema conocido del sound (un DJ sin instrumentalistas). Con su serenidad, este joven lausanés, de mordaz burla y pluma aguda, se diferencia de Billy Bear, el héroe de su primer álbum, quien aún deja traslucir ocasionalmente su atrevida personalidad desenvuelta. Tras concluir sus estudios en el HEC (Escuela superior de estudios comerciales) de Lausana y un año de actividad como junior manager, Andres Andrekson decidió dedicarse totalmente a la música. Con su multifacético álbum «25.07.03», Stress logró una obra maestra que abarca desde hip hop y rock hasta folk. Su fama incluso es mayor en la suiza de habla alemana que en la francófona. Stress no duda en cantar junto a rappers de Berna o Zúrich para criticar abiertamente a un determinado partido político de orientación derechista ... De este modo, el espíritu poético inspirado en la vida cotidiana se transforma en espíritu político.



Las ondas positivas de Akamassa. Con su «Roots Rock Reggae», en cuatro años los nueve músicos de «Akamassa» se han forjado un prestigio notable en la Suiza occidental, ganando también fama en la escena musical allende nuestras fronteras. Su primer álbum en el año 2003, «Akamassa», con canciones como «On est des millions» y «Sequoia Tree», un homenaje a Bob Marley, entusiasmó a los amantes de la música y, ante todo, al público en vivo, que queda fascinado con el carisma y la franqueza del cantante Greg, alias Junior Tshaka. El segundo álbum de este grupo, «Tout est lié ...» (editado hacia fines del 2005), incluye unos cantantes invitados de alta categoría (un francés y un jamaicano). Pasajes como «Le battement des ailes d'un papillon africain peut déclencher un ouragan sur sol américain» (El aleteo de una mariposa africana puede desencadenar un huracán en tierra americana) o la canción «Yvan», la historia de un viejo campesino que se deja expropiar, llegan al corazón de los oyentes e irradian una energía que da ganas de vivir. Positivamente.

DE ALAIN WEY

www.theramblingwheels.ch / www.stressmusic.com / www.akamassa.com